

“中文+”数字教学资源共情传播的多模态话语研究

刘路*

张英傲

北京体育大学, 中国

摘要

以共情传播理论为指导, 运用多模态话语分析方法, 构建“多模态符号→共情维度”映射分析框架, 以“中国文化和国情影视化教学资源库”中的“中文+体育”教学视频为例, 系统探讨“中文+”数字教学资源的共情传播路径与策略。研究发现“中文+”教学资源在视觉、听觉、语言模态的协同作用下, 形成“情绪感染—认知调节—共情反馈”三阶段传播路径, 能够有效激发学习者的文化共鸣与情感认同。在此基础上, 尝试提出“内容—叙事—价值观”三维共情传播策略。研究认为情感共建是“中文+”数字教学资源提升国际传播效能的关键, 共情传播框架可为“中文+”数字教学资源的设计与应用提供理论支撑与实践启示。

关键词

中文+, 数字资源, 共情传播, 多模态话语, 体育文化

1 引言

随着“一带一路”倡议的持续深化, “中文+”教学成为国际中文教育与专业知识、文化传播深度融合的重要路径。数智时代背景下, 国际中文教学资源呈现出多模态、交互化与智能化特征, 影视化数字资源因其视觉直观与情境沉浸的优势, 成为促进跨文化传播与情感共鸣的重要载体。体育情境因其动作性、情绪张力与文化象征性, 具有较强的情感动员潜力, 在共情传播机制观察中具有一定的典型性与方法论价值。因此, “中文+体育”数字教学资源, 以体育文化的普适性与表现力为媒介, 为国际中文教育提供了兼具可视化与共情化的传播场景。然而, 现有研究多聚焦语言教学或文化内容呈现, 对相关数字资源在共情传播层面的实现机制, 关注较为有限。

业界在国际中文教育数字资源探究方面已取得阶段性成果。教育部中外语言交流与合作中心(2021)发布的《国际中文教育教学资源建设行动计划(2021—2025年)》、《国际中文教育数字资源建设指南(试行)》, 为资源开发提供了政策基础。匡昕、冯丽萍(2023)指出国际中文教学资源建设以“标准化、体系化、智能化、特色化”为核心要义。然而, 学界研究仍存在一定局限: 穆亚伟、查直(2021)认为文化课程资源目标模糊, 结构离散; 于小植(2022)提出“四维动态基因库”模型虽实现结构优化, 但缺乏情感机制考量; 李辉等(2016)、谭晶(2019)的研究虽拓展地域文化数字化路径, 却未涉及共情传播视角。由此可见, 学界相关研究对文化教学资源的模态特征研究尚显不足; 跨模态协同机制缺乏系统性探讨; 资源评价体系尚未建立。

* 通讯作者。联系电邮: liulu@bsu.edu.cn

“中文+体育”领域的研究亦存在类似局限。薛军等(2013)、林许洋(2016)的研究集中于教材内容呈现与体育元素融入,对体育文化的情感传播机制缺乏系统讨论。梁彬(2012)、郭玉成(2013)虽揭示体育文化在国家形象建构中的传播功能,但未涉及数字化教学语境中的多模态共情过程。由此可见,现有研究在理论与方法层面,均未充分揭示“中文+”教学资源的共情传播机制。

赵建国(2021)指出,共情传播理论的核心在于传播者与受众之间通过情感感染与认知调节实现意义共鸣。该理论为国际中文传播研究提供了新的解释框架。共情传播不仅作用于同质文化群体的符号互动,更在异质文化主体间建构起独特的意义联结通道。单波(2011)认为跨文化传播本质上是文化背景差异化的主体在特定情境中进行的交流实践。孙英春(2015)的后续研究进一步拓展该理论维度,强调跨文化传播过程包含文化符号和要素的全球流动性特征,涉及文化表征体系的重构与价值系统的动态调适。崔维维(2022)的实证研究表明,国家形象的情感建构系统与跨文化传播效能存在显著正相关,跨文化共情能够站在受众的立场和视角,构建共通的话语和意义空间,从而向世界讲述真正的中国。上述研究为国际中文教育的共情传播研究奠定了理论基础,但尚未深入数字教学资源的具体实现机制。

多模态符号系统指由语言、视觉、听觉等多重表意系统构成的复合传播形态。李战子(2003)将其界定为复合符号系统,即通过两种及以上符号编码实现意义建构的文本形态。本研究聚焦体育文化教学视频资源,探究其三重表意机制:语言符号系统、视觉符号系统及听觉符号系统,三者通过符号协同实现信息编码的完整性。多模态符号分析作为当代语言学的重要研究范式,突破了传统语言中心主义局限,将图像、声音等非语言符号纳入意义生产分析框架,着重探究多重符号系统在特定语境中的交互机制。张德禄(2009)提出的多模态话语分析理论,强调语言、视觉、听觉等符号系统在意义生成中的协同作用,为探索共情传播的多模态实现路径,提供了话语分析的方法论基础。因此我们认为,将共情传播理论与多模态话语分析相结合,不仅有助于揭示“中文+”数字教学资源的情感生成机制,也能够为其传播路径与策略分析提供新的研究视角。有鉴于此,本研究以共情传播理论与多模态话语分析理论为指导,尝试探索从情绪感染到共情反馈的“中文+”数字教学资源传播路径及传播策略。

具体而言,本研究以“中国文化和国情影视化教学资源库”(https://cr.chineseplus.net/)中的“中文+体育”教学视频为例,基于共情传播理论与多模态话语分析,构建映射分析框架,主要探讨以下问题:

(1)“中文+体育”为代表的“中文+”数字教学资源,在多模态话语协同作用下,如何实现情绪感染—认知调节—共情反馈的传播路径?

(2)“中文+”数字教学资源的共情传播策略是什么?

2 研究设计

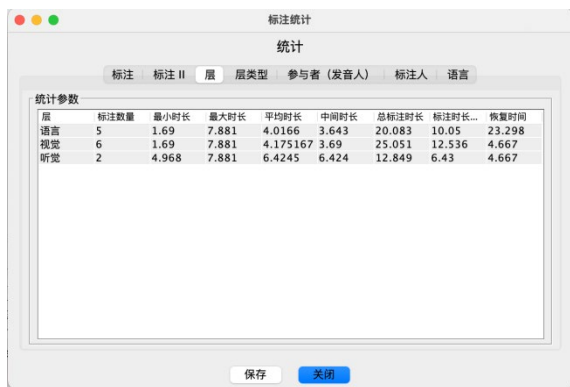
本研究以“中文+”数字教学资源为研究对象,立足共情传播理论与多模态话语分析方法,构建“多模态符号→共情维度”映射分析框架,旨在揭示“中文+”系列教学视频的共情传播机制与传播策略。研究设计遵循“理论基础—方法路径—实证分析—策略建构”的整体逻辑。

2.1 研究方法

以多模态话语分析为主要方法,运用ELAN软件对样本视频的语言、视觉与听觉模态进行层级标注,并根据本文构建的“多模态符号→共情维度”映射分析框架进行更详细的分类标注,

视频标注结束后，查看“标注统计”选项以收集统计结果。为提高标注过程的稳定性与一致性，研究者对标注结果进行了多轮复核与修订。通过层级标注识别多模态符号之间的协同关系与共情触发点。通过对不同模态的符号互动进行系统分析，梳理情绪感染、认知调节与共情反馈三阶段的生成路径，为探讨“中文+体育”文化教学数字资源的共情传播机制提供数据支持。图1是《中国功夫》的标注统计。

图1.《中国功夫》标注统计



接下来邀请5位国际中文教师进行半结构化访谈。受访者在观看全部样本视频后，围绕“共情传播路径”“传播策略与教学启示”等问题展开讨论，为多模态话语分析结果提供补充性验证与解释支持，通过三角互证增强分析结论的合理性。5位受访者均为具有国际中文教学实践经验的职前教师，访谈内容在征得受访者同意后进行录音，并在访谈结束后完成文本转写与整理。为保证分析的系统性与可追溯性，研究者依据研究问题对访谈文本进行主题归类与初步编码，并结合多模态分析结果进行综合解读。本文以S1—S5作为受访者代号，以保护受访者隐私并便于引用和区分不同观点。访谈数据收集详情及访谈提纲因篇幅限制从略，感兴趣读者可向通讯作者索取。

2.2 研究对象与语料来源

研究语料选自教育部中外语言交流合作中心建设的“中国文化和国情影视化教学资源库”(<https://cr.chineseplus.net/>)。该资源库以《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》为依据，涵盖社会生活、传统文化和当代中国三大板块，面向小学至成人学习者(表1)。截至2025年2月25日，资源库共有视频500个，经人工筛选审核，共选取12个视频作为具体的研究对象(见表2)，内容涉及太极拳、舞龙舞狮、那达慕、端午节、健身活动等主题，具有鲜明的体育文化特征与跨文化传播价值，样本筛选标准为：视频时长 ≥ 1 分钟；主题明确涉及“中文+体育”双重属性；目标受众为涵盖各阶段汉语学习者；包含完整的语言、视觉、听觉的多模态配置。在对视频样本进行采集时，主要涵盖了七个字段：标题、所属主题、内容、人群、时长及网址。

表1. 资源库内容统计表

人群/内容	社会生活	传统文化	当代中国	合计(个)
小学	58	25	22	105
中学	72	47	68	187
大学及成人	63	77	68	208
合计(个)	193	149	158	500

表 2. 资源库“中文+体育”教学资源汇总表

标题	所属主题	内容	人群	时长(分钟)	网址
课间操	教育	当代中国	小学	02:05	https://cr.chineseplus.net/classes/360
体育活动	休闲	社会生活	小学	01:58	https://cr.chineseplus.net/classes/375
那达慕	节庆	社会生活	中学	03:04	https://cr.chineseplus.net/classes/255
端午节	节庆	社会生活	中学	03:29	https://cr.chineseplus.net/classes/216
围棋	休闲	社会生活	中学	03:12	https://cr.chineseplus.net/classes/386
中国功夫	休闲	社会生活	中学	03:20	https://cr.chineseplus.net/classes/135
中国象棋	休闲	社会生活	中学	03:32	https://cr.chineseplus.net/classes/139
乒乓球	休闲	社会生活	中学	02:16	https://cr.chineseplus.net/classes/342
舞龙舞狮	艺术	传统文化	中学	03:29	https://cr.chineseplus.net/classes/403
功夫片	文学艺术	当代中国	中学	03:07	https://cr.chineseplus.net/classes/492
健身活动	休闲	社会生活	大学及成人	02:59	https://cr.chineseplus.net/classes/392
太极拳	休闲	社会生活	学及成人	03:17	https://cr.chineseplus.net/classes/362

2.3 分析框架

本研究依据共情传播理论与多模态话语分析理论,构建“多模态符号→共情

维度”映射分析框架(见表3)。该框架以视频为分析单元,探讨语言、视觉与听觉模态在情绪感染、认知调节与共情反馈三个阶段中的作用机制。

语言模态:通过人称、句式与关键词组织文化意义,形成认知框架;

视觉模态:借助景别、色彩与符号意象强化情感体验与文化意象;

听觉模态:通过音乐、语音与环境音效增强感官共鸣与情绪感染。

三种模态在时间与语义上相互呼应,形成多模态协同作用,实现从感知共情

到意义认同的传播链条,为“中文+”数字教学资源的共情化传播,提供相对系统化的分析框架。

表 3. “多模态符号→共情维度”映射分析框架

视频 关键 时间段	多模态符号						作用机制
	语言		视觉		听觉		
	叙事 设计	语义内容	镜头运用	画面构图	背景音乐	人声 与音效	
	人称/ 句式	关键词/ 修辞	景别/镜头 运动	符号意象/ 色彩	乐器类型/音 乐情绪	语调/环境 音效	

3 “中文+体育”数字教学资源共情传播的实现路径

3.1 情绪感染

在谈及视频中有哪些内容能让学习者产生情感共鸣;其语言、视觉、听觉模态是如何配合;情感共鸣的产生对“中文+体育”文化教学效果有何影响的问题时,受访者普遍认为,运动场景再现、情绪饱满的解说、体验性强的音乐等因素能够让学习者产生情感共鸣,而情感共鸣又是增强学习者学习动机的有力条件。如 S3、S4 所言:

“大部分能让学产生情感共鸣的内容都是通过配音情绪饱满的解说,加上生动形象的画面以及体验性强的音乐三者配合来实现的,如旁白的解说‘想象一下,你正处在……’,有战斗风格的音乐和古代战争的画面三者共同呈现,这些内容体验性较强,有吸引力,能够激起观者的兴趣。”(S3)

“视频中，语言层面采用简洁有力的解说词；视觉层面通过特写镜头增强感染力；听觉层面搭配激昂或柔和的背景音乐，与情节起伏同步。情感共鸣能提升学习者的文化认同感，使其更主动理解‘中文+体育’的内在关联。”（S4）

由此可见，通过动态符号引发观众的情感共鸣，主要有以下情境：体育文化的魅力能唤醒受众情感；真实场景的呈现能引发受众情感延展；具有中国特色的体育文化能使受众产生审美共情的愉悦感。表4是对12个视频进行多模态标注后，选取出来较为典型的情绪感染案例。

表4. 情绪感染案例表

视频	关键时间段	视觉模态	听觉模态	作用机制
健身活动	00:44.48 	建筑远景 环绕拍摄（五禽戏运动）	舒缓悦耳的竹笛 音效：环境虫鸣	真实场景呈现 环境音效增强临场体验 特写、慢镜头延展动作 美感 展示中式美学
	00:47.30	特写镜头（坚毅表情）		
舞龙舞狮	00:56.13 	特写（狮头）	喜庆高亢的唢呐 音效：表演场景 环境音	
	00:58.09	慢镜头（舞狮者动作细节）		
太极拳	00:57.30 	特写/慢镜头（白鹤亮翅动作延展）	舒缓轻松的古琴 音效：运动场景 环境音	
	00:58.88			

具体而言，中华体育文化的独特魅力，能够有效激活观众的情感共鸣。在视听媒介呈现中，既呈现了运动项目本身蕴含的具有视觉震撼力的动态美学，又表现出竞技中运动员展现的顽强拼搏精神，二者共同作用于受众的认知系统，进而引发其惊叹、钦佩、亢奋等复合情绪体验，最终实现群体性的情绪共振效应。在《太极拳》^[1]（图2）中，镜头聚焦“白鹤亮翅”动作的手部与身体延展，展现出动作的流畅性与力学美感。慢镜头将太极拳的“柔”与“力”转化为视觉美学体验，同时舒缓的古琴旋律营造出禅意氛围，视听有机结合，充分展现中国体育魅力。

图2.《太极拳》：白鹤亮翅



其次，真实运动情境的直观展示，能触发观众的情感投射与迁移。相较于理论知识的单向传递，真实的竞技场景能够激活受众既有生活经验，在集体观演场域中，生成群体性的情感认同与价值归属。在《健身活动》^[2]（图3-1、3-2、3-3）中，镜头以环绕视角，展示五禽戏练习者的群体动作，全景呈现自然背景，增强画面空间感。当近景切换至练习者的表情，个体情感细节得以放大细化。流畅的环绕拍摄手法与竹笛音乐有机匹配，形成“身临其境”的沉浸感；特写镜头通过表情细节，传递“坚持”与“专注”，背景音乐与环境音效触发观众的放松情绪，最终达到情绪渲染的目的。

图 3-1 《健身活动》五禽戏环绕镜头 3-2 五禽戏全景视角 3-3 《健身活动》表情特写



再次，中国传统文化能够触发受众的审美共振愉悦体验。以《舞龙舞狮》为例^[3]，其着重展示舞狮头部的装饰细节，突出传统文化符号，直接关联“吉祥”“庆典”的集体记忆，慢镜头延展舞狮跳跃、摆头的动作轨迹，强化动作的灵动性与观赏性，唢呐音乐的密集节奏与舞狮动作同步，激发受众的兴奋情绪。

图 4. 《舞龙舞狮》：狮头特写



通过分析发现，“动态动作+激昂配乐+第一人称旁白”的组合能够直接触发惊叹、亢奋等即时情绪反应，属于情绪感染的核心触发模式；而“慢镜头+水墨风格+古琴音乐”的组合则更多作用于审美感知，产生舒缓、愉悦的审美体验，为深层共情提供情绪铺垫。两者在传播链条中呈现递进关系。这一发现与赵建国（2021）关于共情传播中“情绪感染是共情生成的前提条件”的观点相一致，也进一步表明，在多模态媒介环境下，视觉与听觉符号的协同作用能够强化情绪感染效应。

情绪渲染的成功依赖于视觉、听觉模态的精细化匹配。由此带给我们的教学资源设计启发为，在创设数字化教学资源时，以特写、慢镜头等捕捉情感细节，以全景镜头构建场景氛围，选择与文化场景契合的声音符号，并通过节奏控制情绪强度。

3.2 认知调节

受众的认知调节，主要通过语言与视觉符号的互文性设计，将情感共鸣转化为对体育文化内涵的意义认同。在谈及视频中出现的体育文化符号在唤起学习者对体育文化的认同感作用时，受访者们都提到了武术动作和图腾、文字类文化符号的作用。这些体育文化符号出现时，语言和视觉密切配合，语言解说构建理解框架，视觉展现强化记忆，听觉感受激活情绪，受众最终在“身体参与→情感共鸣→意义认同”的情境中，逐步实现从文化旁观者到参与者的身份转换。如 S2 所言：

“武术动作符号，同时传播了一些体育文化精神，如《中国功夫》篇中传播武术代表的‘止戈’的和平精神。器物符号，包括象棋棋盘、龙舟等，承载着历史记忆和独有的文化故事。在播放视频的同时配以相关项目或节日的中文讲解，其中还有对于文字含义的讲解，比如‘武’是‘止戈’，

‘太极’有‘极致，唯一’的意思，能够让学习者进一步理解体育文化和视觉所看到的图像，能够潜移默化地增强学习者的理解，让学习者仿佛也进入到这个文化氛围之中，进而增强认同感。”(S2)

表 5 是对 12 个视频进行多模态标注后，选取出来的较为典型的认知调节案例。

表 5. 认知调节案例表

视频	关键时间段	语言模态	视觉模态	作用机制
那达慕	02:42.52 02:51.51	文化关键词： 草原丝绸之路	全景：那达慕盛会	
中国功夫	00:23.29 00:31.18	文化关键词： “止戈”精神、 和平	符号意象 (“武”字、 “止戈”二字)	拉近心理距离 深化认同感
太极拳	01:54.13 01:56.26	文化关键词：宽容 大度、谦逊厚道	远景（人在树林中 打太极拳）	

具体而言，由于受众会结合自身的认知和经验，判断要以何种立场理解传播者的传播内容，因此，在跨文化共情传播实践中，传播者需遵循认知适配原则，将文化普适性符号与在地化叙事结合，推动传播内容激活受众的既有生活经验，进而形成意义共振。例如《中国功夫》^[4]（图 5-1、5-2）在介绍中国传统武术文化时，从“武”字入手，来阐释中国传统文化中的“和”文化；《太极拳》^[5]（图 5-3）在视觉上塑造空旷的场景，与关键词“宽容大度、谦逊厚道”形成对应，提供了具象化的文化阐释。

图 5-1 《中国功夫》：“武” 5-2 《中国功夫》：“止戈” 5-3 《太极拳》：自然全景



其次，社会情感结构对个人情绪的投射强度，有重要影响。例如《那达慕》^[6]（图 6）在介绍蒙古族传统节日庆典那达慕时，就引入了“丝绸之路”这一概念，以达到拉近心理距离，深化文化认同，最后实现认知共情的目标。

图 6. 《那达慕》：“草原丝绸之路”



认知调节的成功需要语言、视觉模态的协同配合。由此带给我们的教学资源设计启发为,在创设数字化教学资源时,可以将文化关键词匹配对应视觉符号以增强互文性。通过隐喻等方式将抽象文化理念转化为可感知的具体意象,降低认知负荷。这一过程体现了跨文化传播中由情绪共鸣向意义理解转化的认知机制,与单波(2011)关于跨文化传播需要在文化差异背景下建构共享意义空间的观点形成呼应。

3.3 共情反馈

共情传播效能的完整实现,唯有经过受众的解码重构与情感映射,并在反馈环节中形成情感共振,方能达成较为理想的传播效果。在谈及受众反馈时,受访者们表示对互动性强的语言解说印象较深,如 S2、S4 所言:

“体育文化中蕴含的中国精神、相关的历史故事,以及所展示的体育动作和活动场景等。能够激发学生对于这些体育项目、文化等了解的兴趣,引起讨论和学习兴趣。但可能在理解上对语言水平的要求较高,对效果有一定程度的影响。也容易出现想了解但看不懂、看过一遍但留下的印象不多等问题。”(S2)

“视频中的‘悬念提问’(如‘太极拳为什么这么慢?’)和‘动画模拟对弈场景’能引发好奇。若用于实际教学,预计学生会通过小组讨论或角色扮演积极参与,并在语言输出中自然融入体育术语。”(S4)

在共情反馈阶段,本研究统计了12个视频的播放量与点赞数,由统计结果可知,资源库中“中文+体育”教学视频播放量最高的是《课间操》,第二名是《功夫片》;点赞量排在前列的是《太极拳》和《健身活动》。虽然资源库尚在起步完善阶段,用户体量与互动数有限,但已有数据充分证明了上述视频引发了受众共情,受众对此作出了积极的反馈。

表6反映了点赞量最高的视频《课间操》的多模态分布。

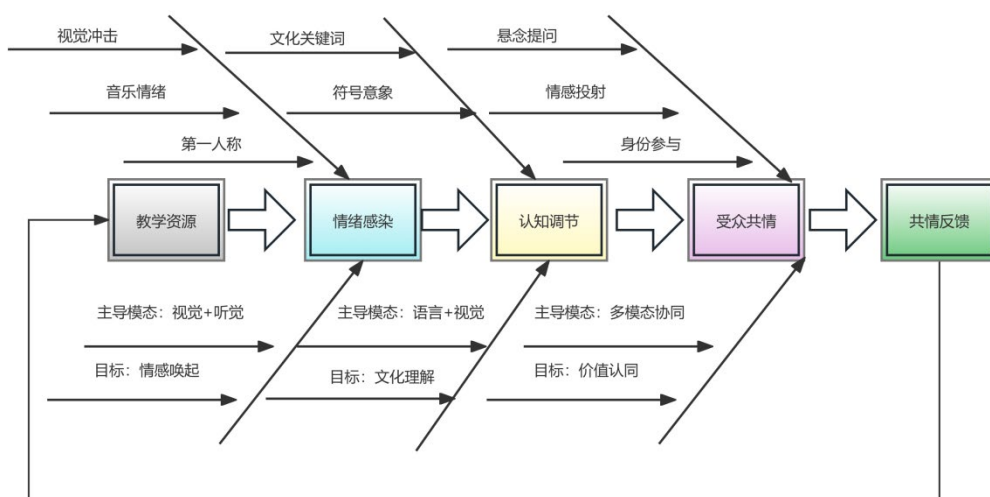
由上述表格可知,该视频模态十分齐全,语言强化主题,动态镜头提升观赏性,轻快音乐营造愉悦体验,多模态协同作用,播放量较高。由此带给我们的教学资源设计启发为,在创设数字化教学资源时,要注意多模态协同驱动行为,实现教学资源的情感变现。

综上所述,我们从共情传播理论指导出发,尝试构建“中文+”数字资源共情传播的“情绪感染—认知调节—受众共情”的实践路径,如图7所示。

表6.《课间操》多模态标注表

视频	关键时间段	语言模态	视觉模态	听觉模态
课间操	00:25.27 00:27.86	文化关键词: 课间操	近景(课间操) 暖色调	
	00:51.65 01:00.21	感叹句	近景(课间操) 暖色调	
	01:14.73 01:17.23	文化关键词: 毽子操	特写(毽子) 暖色调	舒缓轻松 语调:轻快活泼
	01:33.08 01:37.86	文化关键词: 太极拳、功夫扇	特写(功夫扇动作 细节) 暖色调	
	01:38.22 01:43.09	文化关键词: 敦煌舞、传承	引用综艺视频	

图 7. “中文+”数字教学资源共情传播实践路径图



需说明的是，资源库尚处起步阶段，用户体量与互动数据有限，平台数据仅作为辅助性佐证，而非强实证结论。访谈反馈亦为教师预期推断，尚未引入真实学习者反馈。本阶段分析旨在探索性识别共情反馈的可能路径，为后续研究提供方向。

4 “中文+”数字资源的共情传播策略探索

4.1 内容策略：体验式内容唤起

通过分析可知，资源库中的“中文+体育”教学资源传播，其实现共情传播的核心策略，在于运用体验式内容，激活受众的多模态感官沉浸体验。该策略的深层逻辑，在于通过媒介技术，使受众在具身化体验中获得文化认知。

首先，以文化性内容连接认同感。在谈及文化认同时，S1和S5认为：

“比如‘野马分鬃’，我觉得可能学习者在看到这个动作，然后了解到这个动作是像给马在梳他的鬃毛，可能会联想到实际生活，从而会觉得中国的文化很神奇，更加感兴趣。某些武术动作会让学习者联想到自己学习中国武术的一些相关经历，更加认同体育文化。”（S1）

“典型体育文化符号可能包括一些图腾、武术招式等。例如，在讲解太极拳时，语言上解释‘白鹤亮翅’的含义，视觉上展示动作分解图，听觉上加入传统乐器配乐。符号的多模态呈现有助于学习者直观感受文化内涵，促进跨文化认同。”（S5）

由此可知，文化共识是共情传播的根基，通过传统文化符号与现代表达的结合，能够唤醒受众的文化记忆与情感归属。例如《舞龙舞狮》^[7]（图8-1、8-2）以近景与远景结合呈现舞龙舞狮的动态场景，暖色调画面与喜庆的唢呐音乐相呼应，符号意象强化了“吉祥团结”的文化内涵。慢镜头对动作细节的捕捉既展现技艺美感，又传递出集体协作的价值观；《太极拳》特写与慢镜头动作结合，配合古琴背景音，凸显“以柔克刚、天人合一”的哲学思想。远景中人物在自然环境中练拳的场景，进一步传递“宽厚谦逊”“天人合一”的文化理念。因此，应通过高辨识度的文化符号与场景化表达，将抽象文化精神具象化，降低跨文化理解门槛，增强受众对中华文化的亲近感。这一策略与孙英春（2015）所提出的跨文化传播中“文化符号需要通过情境化表达实现意义重构”的观点相契合，也进一步说明体验式内容在跨文化传播中的重要作用。

图 8-1《舞龙舞狮》：舞龙远景



8-2《舞龙舞狮》：舞龙近景



其次，以审美性内容连接愉悦感。对于美的愉悦认知是人类共通与内化的能力。受访者们对于视频的审美性表达都十分关注，他们认为优美的自然风光、中国风的动画演示等审美性表达，能够增强学习者的观看体验。如 S4 所言：

“部分视频采用水墨动画风格，如《太极拳》，将武术动作与山水意境结合；动态构图（如跟随镜头拍摄短跑冲刺）增强临场感。这些设计不仅提升视觉享受，也潜移默化传递了中国美学与体育的融合理念。”（S4）

由此可见，中式美学的精彩呈现，可以成为教学资源更加吸引受众的典型内容。在《中国功夫》^[8]（图 9-1）《中国象棋》（图 9-2）中，都出现了水墨画元素，近景功夫动作与水墨画背景结合，慢镜头特写搭配中国鼓点音乐，凸显“刚柔并济”的武术美学；《体育活动》^[9]（图 9-3）视频中还以中国古代绘画中出现的体育项目为视频背景，绘画风格也极具中式风格。

图 9-1《中国功夫》：水墨风格 图 9-2《中国象棋》：水墨风格 图 9-3《体育活动》：古代绘画



再次，运用互动性话语联结参与感。影视化教学资源在内容生产与传播形式等维度，均应提供更多互动性内容，进而促进受众从旁观者转为参与者。如 S5 所言：

“视频中插入了互动提问和简单的动画模拟，学生可能通过举手回答或小组讨论参与课堂，但因本人经验有限，需在实际教学中观察反馈并调整策略。”（S5）

在 12 个研究样本中，《功夫片》^[10]（图 10-1）《太极拳》^[11]（图 10-2）的话语解说中，都出现了疑问句，以发问的形式使受众参与到视频内容中来，以问题代替客观镜头呈现，是通过强化互动内容以增进受众参与感的创新设计，这对于深化此类短视频传播效果具有显著作用。

图 10-1《功夫片》：疑问句

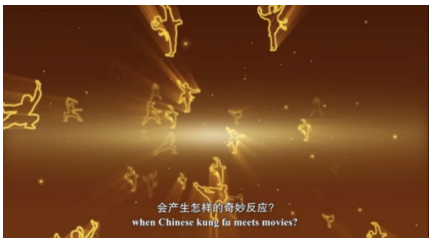


图 10-2《太极拳》：疑问句



4.2 叙事策略：情景式叙事浸润

在探讨视频的叙事策略时，受访者们提及的高频词有“故事化”“情景式”“多模态”等，普遍意识到视频的叙事策略对学习者的学习效果的影响。如 S3 所言：

“视频多采用‘故事化叙事’，如屈原和成吉思汗的故事；或‘场景模拟’，如动画模拟对弈场景。故事性叙事降低文化距离感，（这可以）帮助学习者通过情节记忆抽象概念，（进而）提升教学效率。”（S4）

由此可见，影视化数字教学资源在跨文化共情传播中，应将故事化叙事与多模态叙事深度融合。故事化叙事以具象化情境为文化符号提供形象认知，使受众沉浸其中；多模态叙事则运用丰富的影像语言，营造出更浓厚的情感氛围。故事化叙事与多模态叙事的协同作用，可帮助受众在虚拟体验场域中，达成跨语境的价值认同。

具体而言，以故事化叙事创设具体情境。在视频中若只描述严肃客观的事实，很难激起受众的情绪反应，但讲述故事却能够催生共情，而故事中人物经历的跌宕起伏，更能引起受众的共鸣。例如《端午节》^[12]（图 11-1）讲述了屈原的故事，为受众创设了具体的情境，屈原雕像情景展示与忧缓的解说情绪有机配合，随后切换至赛龙舟的欢庆场景。这种“历史悲情与现代活力”的叙事张力，既传递了爱国精神，又通过情绪转折，引导观众思考传统节日的当代意义。《那达慕》^[13]（图 11-2）则讲述了成吉思汗戎马一生的征战故事。从成吉思汗雕像的特写镜头，到捕捉摔跤动作力量感的慢镜头，马头琴悠扬的旋律与远景镜头中的辽阔草原有机融合，共同构建出“自强坚韧”的叙事主题。受众由此充分感受到传统文化对个体精神的塑造作用。

图 11-1 《端午节》：屈原



图 11-2 《那达慕》：成吉思汗



其次，以多模态叙事深化情感氛围。多模态叙事能够让内容更加丰富和通俗易懂，也能消除单一文字表达可能带来的理解偏差，避免信息传递不到位的问题。例如《围棋》（图 12-1）^[14]和《中国象棋》（图 12-2）^[15]在介绍基本规则时，都运用了动画模拟形式，使棋盘和棋子处于视频画面，同时辅以讲解。《中国象棋》（图 12-3）开篇即动画模拟的战争场面，极具吸引力与代入感。

图 12-1 《围棋》：动画模拟



图 12-2 《中国象棋》：动画模拟

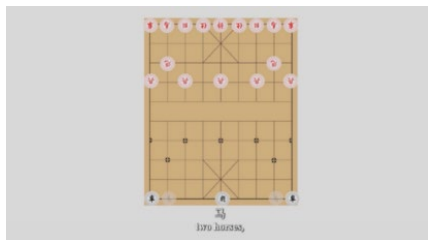


图 12-3 《中国象棋》：动画模拟

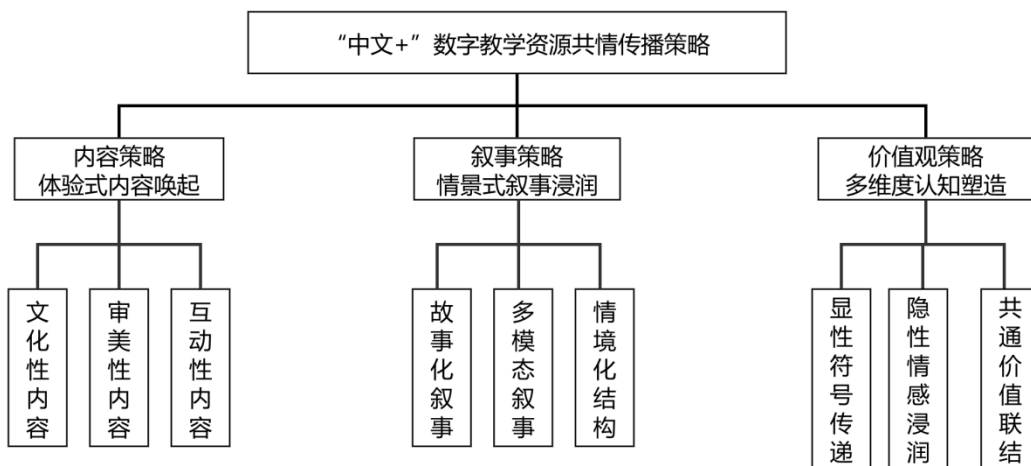


4.3 价值观策略：多维度认知塑造

价值观传递需通过显性符号与隐性情感的有机结合，实现深层认同。对于不同政治环境、文化背景的受众来说，应当从微观日常生活切入，使其以自身经验作为理解中国文化经验的参照，进而发掘其联结共通价值观念的可能性。如《中国功夫》(上图5)就是通过显性符号特写“武”字与“止戈”二字，通过庄重语音强调“和平反战”的价值观，直接传递中华武术的哲学内核。而《健身活动》(上图3)中五禽戏的部分，则是利用隐性价值观进行认知塑造，通过远景环绕拍摄五禽戏动作，旁白引用“人欲劳于形，而病不能成”，结合环境虫鸣音效，传递“顺应自然”的健康理念；其广场舞部分，则是通过近景呈现不同年龄群体的共舞场景，轻快音乐与互动式旁白结合，倡导“全民健康”的社会价值观。

基于上述分析，本研究归纳出“内容—叙事—价值观”三维共情传播策略体系(图13)。在内容层面以文化性为内核，审美性为外显，注重特色性与互动性。在叙事层面，通过故事化增强情感粘性，以多模态形式提升信息密度，在价值观层面利用显性符号与隐性情感相辅相成，推动受众从短暂共情升华为长久认同。

图 13. “中文+”数字教学资源的共情传播策略



5 结语

本研究以共情传播理论为指导，结合多模态话语分析方法，构建“多模态符号→共情维度”映射分析框架，以“中国文化和国情影视化教学资源库”中的“中文+体育”系列教学视频为研究对象，系统探讨“中文+体育”数字教学资源的共情传播机制与策略。研究表明，“中文+”数字教学资源在多模态符号协同作用下，能够有效激活受众的情感共鸣、认知调节与共情反馈，呈现出较高的传播效能与文化感染力。

在共情传播路径方面，本研究尝试提出“情绪感染—认知调节—共情反馈”三阶段模型。情绪感染阶段通过视觉与听觉模态的感官刺激，如体育动作的动态美、音乐节奏的情绪引导和真实场景的氛围构建，实现了初步的情感唤起；认知调节阶段则借助语言与视觉符号的互文性设计，将情绪体验转化为对体育文化内涵的理性理解与意义认同；共情反馈阶段表现为受众在多模态协同语境中的情感投射与身份参与，实现了从感官共鸣到文化认同的过渡。这一传播路径不仅揭示了“中文+”数字教学资源的情感生成机制，也为共情传播理论在跨文化教学领域的应用提供了新的分析范式。

在共情传播策略方面,研究归纳出“内容—叙事—价值观”的策略体系。内容层面,以体验性、文化性和审美性为核心,通过视觉意象与语言表达的融合,激活受众的多模态感知体验;叙事层面,以故事化与情境化结构为主要特征,通过多模态叙事手段强化情感浸润与语义连贯;价值观层面,则在显性符号与隐性情感的交织中,传递“以和为贵”“天人合一”“全民健康”等核心理念,引导受众实现由短暂共情向深层认同的转化。上述策略有助于推动“中文+”教学资源建设从信息呈现向情感共建转型。

本研究以“中文+体育”为案例,体育文化因其普适性、动作性与情感动员潜力,在共情传播机制上具有典型性与可迁移性。但对于“中文+商务”“中文+科技”“中文+医学”等领域,因其知识体系更为抽象、情感动员路径不同,本研究提出的策略体系需在后续研究中加以调适与验证。另外,由于本研究样本数量有限,且未获取真实学习者的实时情感反馈数据,平台互动数据解释力有限。所以未来研究可在语料类型、受众群体与传播渠道等方面进一步扩展,并适时结合眼动追踪、情绪识别等技术手段,探索受众共情体验的动态演化过程,从而深化对数字资源共情传播效应的理解。

综上所述,本研究在理论层面,尝试共情传播与多模态话语分析的跨领域融合,在实践层面,为“中文+”数字教学资源的设计与推广提供了可操作的策略框架。通过对“中文+体育”教学视频的多模态分析与传播验证,本文揭示了数字资源在跨文化语境下实现情感共鸣与文化认同的内在机制,为国际中文教育的创新发展,提供了新的研究思路与实践启示。总之,“中文+”数字教学资源建设,未来应推动情感维度与智能技术深度融合,以共情传播为核心驱动力,为国际中文教育在数字化语境下实现情感化与融合化转型提供路径参考。

注释

- [1] <https://cr.chineseplus.net/classes/362>
- [2] <https://cr.chineseplus.net/classes/392>
- [3] <https://cr.chineseplus.net/classes/403>
- [4] <https://cr.chineseplus.net/classes/135>
- [5] <https://cr.chineseplus.net/classes/362>
- [6] <https://cr.chineseplus.net/classes/255>
- [7] <https://cr.chineseplus.net/classes/403>
- [8] <https://cr.chineseplus.net/classes/135>
- [9] <https://cr.chineseplus.net/classes/375>
- [10] <https://cr.chineseplus.net/classes/492>
- [11] <https://cr.chineseplus.net/classes/362>
- [12] <https://cr.chineseplus.net/classes/216>
- [13] <https://cr.chineseplus.net/classes/255>
- [14] <https://cr.chineseplus.net/classes/386>
- [15] <https://cr.chineseplus.net/classes/139>

参考文献

- Cui, Weiwei (崔维维). (2022). 国家形象的共情传播及其引发机制 [Empathic communication of national image and its mechanism]. 哈尔滨工业大学学报 (社会科学版) [Journal of Harbin Institute of Technology (Social Sciences)], 24(01), 58–64. <https://doi.org/10.16822/j.cnki.hitskb.2022.01.009>
- Dan, Bo (单波). (2011). 跨文化传播的基础理论命题 [Fundamental Theoretical Propositions of intercultural communication]. 华中师范大学学报 (人文社会科学版) [Journal of Central China Normal University (Humanities and Social Sciences)], 50(01):103-113.
- Guo, Yucheng (郭玉成). (2013). 武术在孔子学院的传播与中国国家形象的构建 [The dissemination of martial arts in Confucius Institutes and the construction of China's national image]. 体育学刊 [Journal of Physical Education], (05), 122–126. <https://doi.org/10.16237/j.cnki.cn44-1404/g8.2013.05.032>
- Hanban /Center for Language Education and Cooperation, Ministry of Education, China (教育部中外语言交流合作中心). (2021). 国际中文教育教学资源建设行动计划 (2021—2025年) [Action plan for the development of international Chinese education teaching resources (2021–2025)]. <http://www.chinese.cn/uploads/file/20220125-1643091013876953.pdf>.
- Hanban / Center for Language Education and Cooperation, Ministry of Education, China (教育部中外语言交流合作中心). (2021). 国际中文教育数字资源建设指南 (试行) [Guidelines for the development of digital resources for international Chinese education (Trial)]. <http://www.chinese.cn/uploads/file/20220125-1643090953255465.pdf>
- Kuang, Xin (匡昕), & Feng, Liping (冯丽萍). (2023). 国际中文教育教学资源建设理路与进路 [The rationale and approaches for developing international Chinese teaching resources]. 天津师范大学学报 (社会科学版) [Journal of Tianjin Normal University (Social Sciences)], 290(05), 10–21. <https://doi.org/10.20247/j.issn1671-1106.2023.05.002>
- Li, Bin (梁彬). (2012). 论对外汉语教学中中华文化的传播 [On the dissemination of Chinese culture in teaching Chinese as a foreign language]. 学理论 [Theory Research], (32), 176–177.
- Li, Hui et al. (李辉等). (2016). 面向设计的地域文化数字资源库研究 [Research on regional cultural digital resource database oriented to design]. 包装工程 [Packaging Engineering], 37(18), 86–91. <https://doi.org/10.19554/j.cnki.1001-3563.2016.18.021>
- Li, Zhanzi (李战子). (2003). 多模式话语的社会符号学分析 [Social semiotic analysis of multimodal discourse]. 外语研究 [Foreign Languages Research], (05), 1–8. <https://doi.org/10.13978/j.cnki.wyyj.2003.05.001>
- Lin, Xuyang (林许洋). (2016). 对外汉语文化教学与体育文化融合的研究——对外汉语教材中体育元素呈现方式的探析 [Integration of sports culture in TCFL teaching]. 广州体育学院学报 [Journal of Guangzhou Sport University], (02), 51–54. <https://doi.org/10.13830/j.cnki.cn44-1129/g8.2016.02.015>
- Mu, Yawei (穆亚伟), & Zha, Zhi (查直). (2021). 汉语国际教育语言与文化教学资源的研究与开发 [Research and development of language and cultural teaching resources in international Chinese education]. 教育教学论坛 [Education Teaching Forum], (09), 1–4.
- Sun, Yingchun (孙英春). (2015). 跨文化传播学 [Intercultural communication]. 北京大学出版社 [Peking University Press].
- Tan, Jing (谭晶). (2019). 面向东盟留学生的壮文化教学资源库的建设与研究 [Construction of Zhuang cultural teaching resource database]. 广西大学硕士学位论文 [Unpublished Master's Thesis, Guangxi University].

- Xue, Jun et al. (薛军等). (2013). 孔子学院武术教材体系设置研究 [Research on martial arts curriculum system in Confucius Institutes]. 中华武术 (研究) [Chinese Wushu (Research)], 2(05), 69–71.
- Yu, Xiaozhi (于小植). (2022). 国际中文教育文化教学资源动态数据库的建设 [Construction of dynamic database for cultural teaching resources]. 沈阳师范大学学报 (社会科学版) [Journal of Shenyang Normal University (Social Sciences)], 46(02), 40–48. <https://doi.org/10.19496/j.cnki.ssx.2022.02.014>
- Zhang, Delu (张德禄). (2009). 多模态话语分析综合理论框架探索 [A comprehensive theoretical framework for multimodal discourse analysis]. 中国外语 [Foreign Languages in China], 6(01), 24–30. <https://doi.org/10.13564/j.cnki.issn.1672-9382.2009.01.004>
- Zhao, Jianguo (赵建国). (2021). 论共情传播 [On empathetic communication]. 现代传播 (中国传媒大学学报) [Modern Communication (Journal of Communication University of China)], 43(06), 47–52.

投稿: 2025年12月18日; 接受: 2026年3月8日; 出版: 2026年4月13日

作者简介

刘路, 北京体育大学国际教育与交流学院副教授, 博士, 硕士生导师。研究方向为国际中文教师教育、跨文化传播。

张英傲, 北京体育大学国际教育与交流学院 2021 级汉语国际教育专业本科生。

A Multimodal Discourse Study of Empathetic Communication in “Chinese+” Digital Teaching Resources

Lu Liu

Ying’ao Zhang

Beijing Sport University, China

Abstract

Guided by empathy communication theory and employing a multimodal discourse analysis approach, this study constructs an analytical framework that maps multimodal semiotic resources to dimensions of empathy. Taking the “Chinese + Sports” series of instructional videos from the Chinese Culture and National Conditions Audiovisual Teaching Resource Database as a case study, the research systematically examines the empathetic communication pathways and strategies of “Chinese +” digital teaching resources. The findings indicate that, through the coordinated interaction of visual, auditory, and linguistic modalities, “Chinese +” teaching resources form a three-stage communication pathway of emotional contagion, cognitive regulation, and empathetic feedback, which effectively stimulates learners’ cultural resonance and emotional identification. On this basis, the study further proposes a three-dimensional empathetic communication strategy encompassing content, narrative, and values. The study argues that emotional co-construction is central to enhancing the effectiveness of international communication of “Chinese +” digital teaching resources, and that the empathy-based communication framework can provide both theoretical support and practical insights for the design and application of such resources.

Keywords

Chinese +, digital resources, empathetic communication, multimodal discourse, sports culture

Lu Liu, Associate Professor at the School of International Education and Exchange, Beijing Sport University. She holds a PhD and serves as a supervisor for master’s students. Her research interests include international Chinese language teacher education and intercultural communication.

Ying’ao Zhang, undergraduate student majoring in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (TCSOL), Class of 2021, at the School of International Education and Exchange, Beijing Sport University.